



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18058/2020

32.2 Amt für Bergwirtschaft - Ufficio economia montana

Betreff:

Gewährung von mehrjährigen Beiträgen für
Primärinfrastrukturen im ländlichen Raum
und Berggebieten

KAPITEL U09052.0060

EURO 925.230,00

Oggetto:

Concessione di contributi pluriennali per
infrastrutture primarie nel territorio rurale e
di montagna

Capitolo U09052.0060

EURO 925.230,00

Der Abteilungsdirektor

hat Einsicht genommen

in den Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2019 Nr. 984, mit welchem dem Abteilungsdirektor für Forstwirtschaft die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 übertragen worden ist;

in dem Forstgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, Artikel 43-49, II. Abschnitt;

in die Bestimmungen des Gesetzvertretenden Dekretes Nr. 159 vom 6. September 2011 („Antimafia-Regelung und Vorbeugungsmaßnahmen, neue Bestimmungen über die Antimafia-Bescheinigungen und in die Bestimmungen des Gesetzvertretenden Dekretes Nr. 218/2012, wo Ergänzungen und Richtigstellungen zum Gesetzvertretenden Dekretes Nr. 159 vom 6. September 2011, vorgesehen sind;

in den Beschluss der Landesregierung vom 17. November 2015, Nr. 1328, „Genehmigung der Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen zu Gunsten des ländlichen Raums und der Berggebiete im Sinne der Art. 43 – 49 des Landesgesetzes Nr. 21/1996“;

in die Gutachten im Sinne des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. November 1993 der zuständigen Kommission;

in die im beiliegenden Verzeichnis angeführten Ansuchen um Verlustbeiträge.

Stellt Folgendes fest:

die Kostenvoranschläge sind auf Grund der für die Bereiche Forstwirtschaft, Landwirtschaft, Wildbachverbauung, Elektrifizierungsarbeiten geltenden Preisliste bzw. des Preisverzeichnisses der öffentlichen Tiefbauarbeiten angepasst. Die Anpassung der Kostenvoranschläge der Beitragsansuchen, welche in den Jahren vor dem Finanzierungsjahr eingereicht wurden, können oft Erhöhungen derselben bewirken. Erhöhungen der Kostenvoranschläge sind auch auf Grund der vom Amt für Bergwirtschaft durchgeführten Überprüfung der Kostenvoranschläge möglich;

die für die öffentlichen Arbeiten geltenden Bestimmungen und insbesondere jene, welche die Ausschreibung, die Abfassung des Vertrages mit der Übernehmerfirma, die Bauleitung, und die Bauabnahme regeln, sind einzuhalten, falls der Antragsteller eine öffentliche Körperschaft ist;

die vorschriftsmäßigen Unterlagen liegen bei;

die Gesuchsteller erhalten für gegenständliche Arbeiten keine weiteren Beihilfen aus der öffentlichen Hand;

- die Verfügbarkeit der Geldmittel auf **Kapitel U09052.0060** des Mehrjahreshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das **Finanzjahr 2020** ist gegeben.

- die Verfügbarkeit der Geldmittel auf **Kapitel U09052.0060** des Mehrjahreshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das **Finanzjahr 2021** ist gegeben.

Dies vorausgeschickt

verfügt

der Abteilungsdirektor

925.230,00 Euro wie folgt zu verpflichten:

- 462.615,00 per l'anno 2020

- 462.615,00 Euro per l'anno 2021;

Il Direttore di Ripartizione

visto

la delibera della Giunta Provinciale 26 novembre 2019, n. 984, con la quale al direttore di ripartizione in carica competente per le foreste è stato delegato l'assunzione dei provvedimenti per la integrale attuazione ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21;

l'ordinamento forestale 21 ottobre 1996, n. 21, articolo 43-49, capo II;

i contenuti del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159, recante il “Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia” e i contenuti del decreto legislativo 218/2012 che ha introdotto delle modifiche ed integrazioni al decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159;

la delibera della Giunta provinciale 17 novembre 2015, n. 1328, “approvazione dei criteri e modalità per la concessione di contributi a favore delle zone rurali e del territorio montano ai sensi degli art. 43 - 49 della legge provinciale n. 21/1996”;

i pareri della commissione tecnica competente ai sensi della legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23;

le domande presentate ed indicate nell'elenco allegato ad ottenere un contributo a fondo perduto.

Constatato quanto segue:

i preventivi di spesa sono adattati in base al listino prezzi vigente per i settori foreste, agricoltura, bacini montani, lavori di elettrificazione e lavori pubblici. Gli adattamenti dei preventivi delle domande di contributi presentati negli anni precedenti all'anno di finanziamento determinano frequentemente aumenti degli stessi. Aumenti di preventivo sono pure possibili anche a seguito delle disamine dei preventivi effettuati dei tecnici dell'ufficio Economia Montana;

qualora il richiedente fosse un ente pubblico, dovranno essere osservate le norme che disciplinano le opere pubbliche e in particolare quelle che riguardano l'appalto, la redazione del contratto con la ditta aggiudicataria, la direzione dei lavori e il collaudo;

la regolarità della documentazione è allegata;

i richiedenti non beneficiano per lo stesso lavoro di analoghe providenze pubbliche;

- la disponibilità dei fondi sul **capitolo U09052.0060** del bilancio pluriennale sussiste per l'esercizio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'**esercizio 2020**;

- la disponibilità dei fondi sul **capitolo U09052.0060** del bilancio pluriennale sussiste per l'esercizio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'**esercizio 2021**;

Ciò premesso

decreta

il Direttore di Ripartizione

di impegnare Euro 925.230,00 come segue:

- Euro 462.615,00 per l'anno 2020

- Euro 462.615,00 per l'anno 2021;

- die Projekte, gemäß beiliegenden Verzeichnis SAP, welches Bestandteil der vorliegenden Maßnahme darstellt, zu genehmigen;
- die Beiträge, den im beiliegenden Verzeichnis angeführten Beitragsempfänger für einen Gesamtbetrag von **925.230,00 Euro** vorzumerken und zu verpflichten;
- die genannten Arbeiten, im Sinne des Art. 25 des Gesetzes vom 02.06.1961, Nr. 454, als dringend, unaufschiebbar und von öffentlichem Nutzen zu erklären, innerhalb von sechs Monaten vom Datum der Genehmigung des gegenständlichen Dekretes zu beginnen und laut Finanzierungszeitplan abzuschließen;
- obgenannte Termine, bezüglich des Beginnes und der Durchführung der Enteignungen und der Arbeiten können auf Ansuchen der Interessenten auf Grund höherer Gewalt und aus anderen Gründen, welche vom Willen des Konzessionsinhabers unabhängig sind, von Seiten der Abteilung Forstwirtschaft verlängert werden. Jedoch immer mit genauer Zeitfestlegung im Sinne der geltenden Bestimmungen und insbesondere des Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 01/2002;
- *die Auszahlung des Beitrages erfolgt auf Ansuchen und Vorlage der Endabrechnung auf Grund eines Kollaudierungsprotokolls, welches von einem beauftragten technischen Beamten abgefasst wird. Die Erhebung erfolgt durch Messungen, unter Anwendung der zugelassenen Preise gemäß Artikel 5 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 22. Mai 1967, Nr. 446 sowie auf Grund des Beschlusses der Landesregierung vom 17. November 2015, Nr. 1328;*
- die Gesuchsteller können auch Teilabrechnungen einreichen und auf diese Weise Anzahlungen bis maximal 9/10 des genehmigten Beitrages erhalten. Die Teilabrechnungen müssen jedenfalls wenigstens 25 % der gesamten zulässigen Ausgabe ausmachen;
- auf Antrag der Beitragsempfänger einen Vorschuss bis zu 50 % des Beitrages laut Artikel 46 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, zu gewähren;
- eventuelle Änderung des Projektes müssen vorher von zuständigen technischen Ämtern genehmigt werden;
- die Empfänger des Beitrages sind für die Schäden verantwortlich, die bei der Durchführung und durch die Benutzung der Bauten eventuell Personen, öffentlichem oder privatem Besitz zugefügt werden sollten, wobei die für die Bauabnahme seitens des Amtes für Bergwirtschaft beauftragten Techniker von jeglicher Verantwortung, zivilrechtlicher und strafrechtlicher Natur entlastet sind;
- di approvare i progetti di cui all'allegato elenco SAP, che costituisce parte del presente provvedimento;
- di prenotare e di impegnare i contributi ai beneficiari indicati nell'elenco allegato e nella misura specificata singolarmente per un importo complessivo di **Euro 925.230,00**
- di dichiarare i lavori in argomento di pubblica utilità urgenti e indifferibili ai sensi e per gli effetti dell'articolo 25 della legge 02 giugno 1961, n. 454; le procedure d'espropriazione, ove necessarie e i lavori dovranno aver inizio entro sei mesi dalla data di approvazione del presente decreto ed essere ultimati in base al cronoprogramma;
- i termini di cui sopra, per l'inizio e compimento delle espropriazioni e dei lavori, potranno essere prorogati su domanda degli interessati per causa di forza maggiore e per altre ragioni indipendenti dalla volontà dei concessionari, da parte della Ripartizione Foreste. Ma sempre con determinata prefissione di tempo, ai sensi delle normative vigenti e in particolare dell'articolo 9 della legge provinciale n. 01/2002;
- *la liquidazione sarà effettuata a domanda corredata di stato finale e sulla scorta del verbale d'accertamento di regolare esecuzione dei lavori, redatto da un funzionario tecnico incaricato. L'accertamento sarà effettuato con sistema a misura e l'applicazione dei prezzi revisionati previsti in oggetto a norma dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Giunta regionale 22 maggio 1967, n. 446 nonché ai sensi della delibera della Giunta provinciale 17. novembre 2015, n. 1328;*
- i concessionari potranno comunque presentare stati di avanzamento per la corresponsione di acconti in corso d'opera fino all'ammontare massimo dei 9/10 del contributo impegnato. Gli stati d'avanzamento non potranno in ogni caso essere d'importo inferiore al 25% del totale della spesa ammessa;
- di autorizzare su richiesta dei beneficiari un anticipo fino al 50% del contributo ai sensi dell'articolo 46 della legge Provinciale 21 ottobre 1996, n. 21;
- eventuali variazioni di progetto dovranno essere preventivamente autorizzate dagli organi competenti;
- i beneficiari del contributo sono responsabili per qualunque danno che in conseguenza dell'esecuzione e dell'esercizio delle opere venga eventualmente arrecato a persone o a beni pubblici o privati, restando i tecnici dell'Ufficio Economia montana incaricati del collaudo esclusi da qualsiasi responsabilità di natura civile e penale;

DE/pr

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Günther Unterthiner

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D200018058

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt			
LP 21/21.10.1996 LG 21/21.10.1996				DGP 1328/2015 BLR 1328/2015				32.2 Ufficio economia montana 32.2 Amt für Bergwirtschaft			

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U09052.0060	215500	91002980216	01133350213	2019116-06.02.09	B	482.184,25		395.230,00	0,00		197.615,00
	32		SOCIETA' COOPERATIVA PER UTENTI DA ACQUA POTABILE ED ANTINCENDIO	TALBLICK 31 - SENALE-SANFELICE			395.230,00	100,00				
	COSTRUZIONE DI ACQUEDOTTI / BAU VON WASSERLEITUNGEN ; COSTRUZIONE DI ACQUEDOTTI / BAU VON WASSERLEITUNGEN ;											
	ESERCIZIO 2020 SI INTENDE CONCESSO A TITOLO DI ANTICIPO/BETRAG 197.615,00 JAHR 2020 ALS VORSCHUSS GENEHMIGT											
Esercizio/Jahr		2020	2021									
Importo/Betrag		197.615,00	197.615,00									
002	U09052.0060	443197	92066090215	92066090215	2019209-06.02.19	B	553.284,65		530.000,00	0,00		265.000,00
	32		WASSERINTERESSENTSCHAFT RIED	RIEDINGERWEG 16 - PFALZEN			530.000,00	100,00				
	COSTRUZIONE DI ACQUEDOTTI / BAU VON WASSERLEITUNGEN ; COSTRUZIONE DI ACQUEDOTTI / BAU VON WASSERLEITUNGEN ;											
	ESERCIZIO 2020 SI INTENDE CONCESSO A TITOLO DI ANTICIPO/BETRAG 265.000,00 JAHR 2020 ALS VORSCHUSS GENEHMIGT											
Esercizio/Jahr		2020	2021									
Importo/Betrag		265.000,00	265.000,00									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									925.230,00			
Esercizio/Jahr		2020	2021									
Capitolo/Kapitel												

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D200018058

Esercizio/Jahr	2020	2021								
Capitolo/Kapitel										
U09052.0060	462.615,00	462.615,00								



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 462.615,00 - Kap./Cap. U09052.0060 / 2020
€ 462.615,00 - Kap./Cap. U09052.0060 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der stellvertretende Direktor Il Direttore sostituto	PFATTNER KONRAD	29/09/2020
Der geschäftsführende Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio reggente	DALLAGIACOMA EMILIO	12/10/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	UNTERTHINER GUENTHER	12/10/2020
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	14/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Konrad Pfattner

nome e cognome: Emilio Dallagiacomma

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Guenther Unterthiner

nome e cognome: Guenther Unterthiner

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma